

**Sodba Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 3. februarja 2011 –
Cetarsa proti Komisiji**

(Zadeva T-33/05)

„Konkurenca – Omejevalni sporazumi – Španski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka – Odločba o ugotovitvi kršitve člena 81 ES – Določanje cen in razdelitev trga – Globe – Resnost in trajanje kršitve – Enako obravnavanje – Načelo sorazmernosti – Maksimalna 10-odstotna omejitev prometa – Sodelovanje“

1. *Konkurenca – Globe – Znesek – Načelo enakega obravnavanja – Naložitev simbolične globe nekaterim podjetjem in velike globe nekaterim drugim podjetjem – Dopustnost (Uredba Sveta št. 17, člen 15) (Glej točke 68, 69 in od 77 do 79.)*
2. *Akti institucij – Smernice o načinu določanja glob, naloženih ob kršitvi konkurenčnih pravil – Akt, ki ima zunanje učinke – Obseg (Uredba Sveta št. 17, člen 15; Obvestilo Komisije 98/C 9/03) (Glej točko 102.)*
3. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Presoja – Presoja od primera do primera – Upoštevanje meril, ki niso izrecno navedena v smernicah o načinu določanja glob, ki jih je določila Komisija (uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(3); Obvestilo Komisije 98/C 9/03) (Glej točko 102.)*
4. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Presoja – Soodvisnost treh meril, ki so izrecno navedena v smernicah o načinu določanja glob, ki jih je določila Komisija – Opredelitev kršitve kot zelo resne – Odločilna vloga merila, ki se nanaša na naravo kršitve – Nesamostojnost merila, ki se nanaša na velikost trga zadevnih proizvodov (uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(3); Obvestilo Komisije 98/C 9/03) (Glej točke 100, 103, 105, 106 in od 111 do 115.)*

5. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Določitev globe sorazmerno z dejavniki presoje teže kršitve (Uredba Sveta št. 17, člen 15(2)) (Glej točko 107.)*
6. *Konkurenca – Omejevalni sporazumi – Sporazumi med podjetji – Vpliv na trgovino med državami članicami – Merila za presojo (člen 81(1) ES) (Glej točke od 120 do 125.)*
7. *Konkurenca – Globe – Znesek – Sodni nadzor – Neomejena sodna pristojnost – Obveznost naslovnika obvestila o ugotovitvah o možnih kršitvah, da med upravnim postopkom izpodbija v tem obvestilu navedena dejstva ali pravne elemente, da se bo lahko nanje skliceval v fazi sodnega postopka – Neobstoj (člena 81 ES in 82 ES; Uredba Sveta št. 1/2003, člen 31) (Glej točko 127.)*
8. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Dejanski vpliv na trg – Obveznost dokaza tega vpliva za opredelitev kršitve kot zelo resne – Neobstoj (uredbi Sveta št. 17, člen 15(2), in št. 1/2003, člen 23(3); Obvestilo Komisije 98/C 9/03, točka 1 A, prvi pododstavek) (Glej točki 137 in 138.)*
9. *Konkurenca – Globe – Pravni okvir – Določitev – Vpliv predhodne prakse odločanja Komisije – Neobstoj (uredbi Sveta št. 17 in št. 1/2003) (Glej točko 149.)*
10. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Presoja – Prvi primer uporabe pravil o konkurenci v določenem gospodarskem sektorju – Nevplivanje (uredbi Sveta št. 17 in št. 1/2003) (Glej točko 163.)*
11. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Trajanje kršitve – Povečanje izhodiščnega zneska globe – Upoštevanje spreminjanja intenzivnosti kršitve – Izključitev (Uredba Sveta št. 17, člen 15(2); Obvestilo Komisije 98/C 9/03, točka 1 B) (Glej točko 177.)*

12. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Teža kršitve – Merjenje dejanskega učinka kršitve posameznega podjetja na konkurenco – Upoštevnost tržnega deleža vsakega zadevnega podjetja (Uredba Sveta št. 17, člen 15(2); Obvestilo Komisije 98/C 9/03) (Glej točke 195 in od 199 do 203.)*
13. *Konkurenca – Omejevalni sporazumi – Sporazumi med podjetji – Sodelovanje, ki je bilo domnevno posledica pritiska – Okoliščina, ki ne pomeni utemeljitve za podjetje, ki ni uporabilo možnosti naznanitve pri pristojnih organih (člen 81(1) ES) (Glej točko 217.)*
14. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Obveznost upoštevanja prometa zadevnih podjetij in zagotovitev sorazmernosti glob s prometom – Neobstoj (Uredba Sveta št. 17, člen 15(2); Obvestilo Komisije 98/C 9/03) (Glej točko 234.)*
15. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Znižanje globe obdolženemu podjetju v zameno za sodelovanje s Komisijo – Znižanje zneska, ki izhaja iz uporabe pravila glede zgornje meje globe (Uredba Sveta št. 17, člen 15(2); Obvestilo Komisije 96/C 207/04) (Glej točko 246.)*
16. *Konkurenca – Globe – Znesek – Določitev – Merila – Znižanje globe obdolženemu podjetju v zameno za sodelovanje – Pogoji – Diskrecijska pravica Komisije (uredbi Sveta št. 17 in št. 1/2003; Obvestilo Komisije 96/C 207/04) (Glej točki 255 in 256.)*

Predmet

Prvič, predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije C(2004) 4030 konč. z dne 20. oktobra 2004 o postopku na podlagi člena 81(1) [ES] (zadeva COMP/C.38.238/B.2 – Sektor surovega tobaka – Španija), drugič in podredno, zahteva za

znižanje zneska globe, naložene tožeči stranki s to odločbo, in tretjič, nasprotna tožba Komisije za zvišanje navedenega zneska.

Izrek

1. Znesek globe, naložene družbi Compañía española de tabaco en rama, SA (Cetarsa) v členu 3 Odločbe Komisije C(2004) 4030 konč. z dne 20. oktobra 2004 o postopku na podlagi člena 81(1) [ES] (zadeva COMP/C.38.238/B.2 – Surovi tobak – Španija), se določi na 3.147.300 EUR.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. Nasprotna tožba Evropske komisije se zavrže.
4. Družba Cetarsa nosi osem desetih svojih stroškov in osem desetih stroškov, ki jih je priglasila Komisija, ta pa nosi dve desetini svojih stroškov in dve desetini stroškov, ki jih je priglasila družba Cetarsa.

**Sodba Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 3. februarja 2011 –
Italija proti Komisiji**

(Zadeva T-205/07)

„Jezikovna ureditev – Objava razpisa za zbiranje ponudb za sestavo seznama kandidatov, ki bi lahko bili izbrani kot pogodbeni uslužbenci, na spletni strani EPSO – Objava v treh uradnih jezikih – Člena 12 ES in 290 ES – Člen 82 PZDU – Uredba št. 1“